

ИНТЕРСКОЛ



EAC

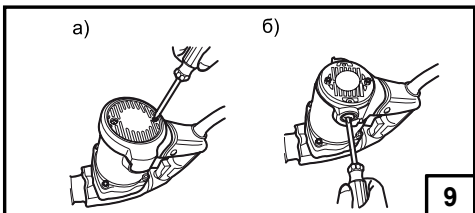
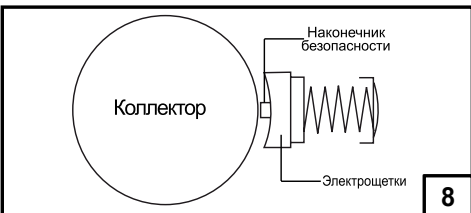
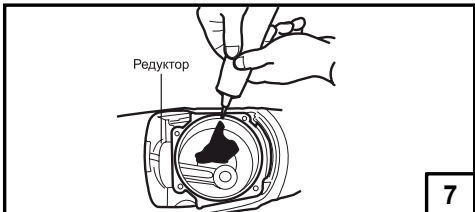
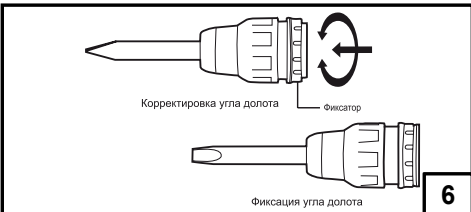
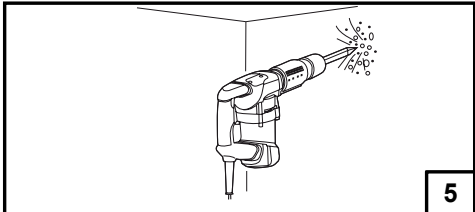
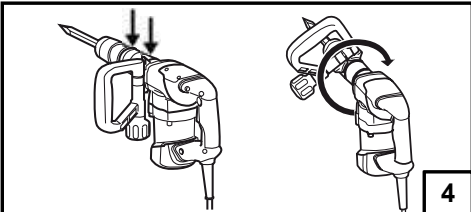
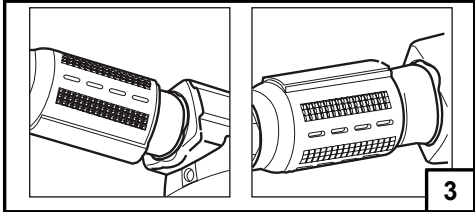
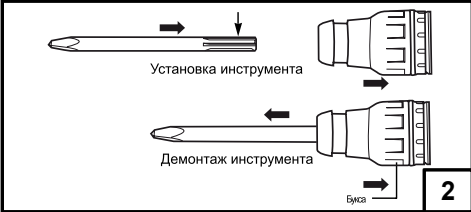
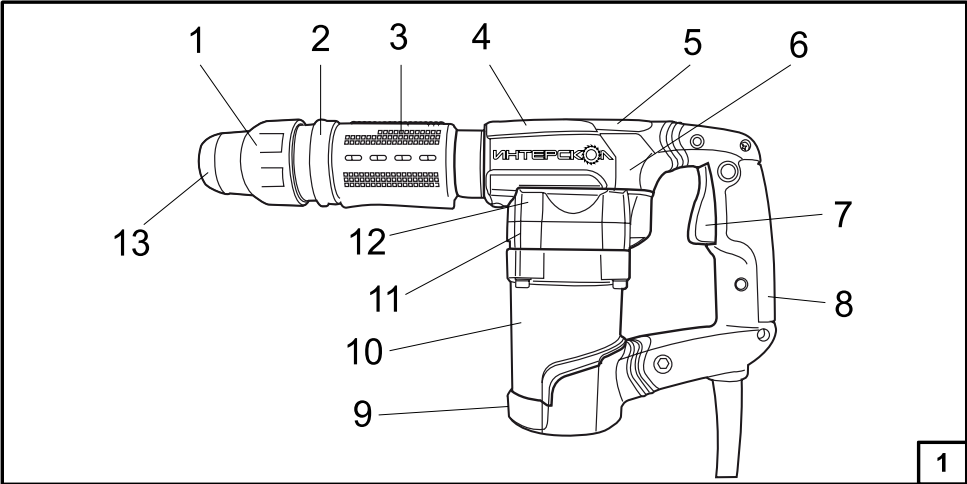


Молоток ручной электрический

М-12,5/1050



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



Уважаемый потребитель!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям. Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженной шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

с) Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

с) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель на-

ходился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю.

д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный вблизи вращающихся частей машины, может привести к травмированию оператора.

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания, замены принадлежностей или помещением её на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.

д) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

е) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

ф) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

г) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

h) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.

и) Во время работы следите за исправным состоянием машины. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

а) При работе с ударными машинами необходимо использовать средства защиты органов слуха и зрения. Воздействие шума может привести к потере слуха

б) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электрическую машину за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может привести к пожару или поражению электротоком.

с) Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых инженерных сетей (водо-, газо-, паро-, электропроводов) или предварительно обращайтесь за справкой в компетентную строительную или эксплуатирующую организацию. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

д) При работе обязательно используйте дополнительную рукоятку и держите молоток обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение. Рабочий инструмент может заклинить (при попадании на арматуру, крупные фрагменты камня и т.п.). На внезапное заклинивание инструмента машина реагирует резким обратным ударом (реактивным моментом), что может привести к потере контроля над машиной.

При заклинивании рабочего инструмента немедленно выключите молоток посредством выключателя.

е) Выпускать молоток из рук можно только после полной остановки двигателя.

ф) Перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверните и зафиксируйте шнур.

Машины ручные электрические, выпускаемые ЗАО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют требованиям технических регламентов:

- № ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,
- № ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,
- № ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия № TC RU C-KR.ME77.A.00610

Срок действия с 23.07.2013

Сертификат выдан органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29.

Сделано в Корее.

От лица изготовителя:
Технический директор
ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»
Муталов Ф.М.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Молоток ручной электрический модели М-12,5/1050 (далее по тексту «молоток») предназначен для разрушения строительных конструкций из бетона, кирпича и аналогичных материалов, вскрытия асфальто-бетонных покрытий, рыхления твердых и мерзлых грунтов и т.п.

1.2. Молоток предназначен для эксплуатации в условиях строительно-производственных площадок при температуре окружающей среды от -10°С до +40°С, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии воздействия атмосферных осадков.

1.3. Машина соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 483331.015.13386627-08.

1.4. Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации молотка.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию продукции изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию молотка незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на его эффективную и безопасную работу.

Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.

1.6. Дата изготовления машины указана на информационной табличке, в формате месяц и год.

2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	М-12,5/1050
Напряжение, В~	220
Частота тока, Гц	50
Двигатель	Однофазный коллекторный
Мощность, Вт	1050
Энергия удара, Дж	12,5
Частота ударов на холостом ходу, уд/мин	3500
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	5,4
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II
Система крепления инструмента	SDS Max
Средний уровень звукового давления, L _{ра} , dB(A)	100
Средний уровень звуковой мощности, L _{wa} , dB(A)	89
Неопределенность, K, dB(A)	3
Средний уровень вибрации, м/с ²	11,5
Неопределенность, K, м/с ²	1,5
Установленный срок службы, лет	3



ВНИМАНИЕ! Всегда применяйте средства индивидуальной защиты органов слуха.

Приведенный в таблице уровень вибрации представляет основные виды работы электроинструмента. Однако, если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может отклоняться. Это может значительно повысить нагрузку от вибрации в течение всего рабочего периода. Для точной оценки нагрузки от вибрации должны быть учтены также отрезки времени, в которые электроинструмент выключен или вращается, но действительно не выполняет работы. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время. Уста-

новите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, работу выполняйте в антивибрационных перчатках, организация технологических процессов.

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

В стандартный комплект поставки машины входят:

Молоток M12,5/1050	1 шт.
Руководство по эксплуатации и Инструкция по безопасности	
Кейс пластмассовый	1 шт.
Тюбик со смазкой	1 шт.

Комплектация моделей может меняться изготовителем.

4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Общий вид машины представлен на рисунке 1.

1. Букса
2. Фиксатор
3. Кожух
4. Крышка картера (Б)
5. Крышка смазки
6. Крышка картера (А)
7. Выключатель
8. Рукоятка
9. Крышка двигателя
10. Корпус двигателя
11. Крышка редуктора
12. Редуктор
13. Колпачек

5 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ



ВНИМАНИЕ! Перед началом работ необходимо удостовериться в отсутствии водопроводных труб, газовых труб и электропроводок, которые могут находиться в стенах в месте работы. Для определения местонахождения труб и электропроводок можно использовать металлоискатель и схемы расположения инженерных коммуникаций.

- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению молотка. Рабочее напряжение молотка указано на табличке характеристик, которая находится на корпусе самого молотка. Оно должно совпадать с напряжением электросети.

- При использовании удлинителя, убедитесь, что он полностью размотан. Нормальное сечение провода удлинителя и его длина, приведены в таблице.

220-240В~	
Нормальное сечение провода удлинителя, мм ²	Максимальная длина удлинителя, м
0,75	30
1,0	40
1,5	60

- Убедитесь в том, что выключатель находится в выключенном положении. Соединение молотка с электросетью, при включенном выключателе, может привести к несчастным случаям.

5.2 Проверка выключателя



ВНИМАНИЕ! Не вставляйте вилку в розетку когда переключатель находится в положении «вкл», внезапное вращение движущихся частей может привести к травме или поломке.

6

МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ И МЕТОДЫ РАБОТЫ

6.1 Установка и снятие сменного инструмента (SDS-max®)(рис. 2)

Колпачек 13 предотвращает попадание пыли во внутрь патрона при проведении работ. При замене сменного инструмента будьте осторожны, чтобы не повредить колпачек 13.

Установка сменного инструмента (смотрите рис.2)

1. Перед установкой долота нужно очистить его от пыли и слегка смазать маслом.

2. Держа молоток в руках, потянуть на себя буксу крепления инструмента 1 и вставить долото в отверстие патрона. Нужно слегка покрутить долото, чтобы убедиться в том, что оно правильно вошло в отверстие.

3. Отпустить буксу крепления инструмента.

4. Убедиться в том, что долото надежно сидит в патроне.

Снятие сменного инструмента (смотрите рис.2)

Потянуть на себя муфту-фиксатор 1 и вынуть сверло из патрона.

6.2 Установка кожуха (рис.3)

Кожух может быть установлен в двух положения через 180°. Установите его наиболее комфортно для работы.



ВНИМАНИЕ! Всегда выключайте выключатель и вынимайте вилку из розетки перед заменой инструмента или его установкой.

6.3 Монтаж/демонтаж боковой рукоятки (опция) (рис.4)

Боковая рукоятка, может быть установлена в двух положениях. Выберите положение, которое будет наиболее удобным для работы, и установите угловое положение по мере необходимости (Может вращаться на 360°).

6.4 Метод работы (рис.5)

Поместите инструмент в рабочую зону, нажмите клавишу выключателя и надавите на инструмент с достаточным усилием, чтобы начал работать компрессионно-вакуумный ударный механизм. Не нажимайте слишком сильно. Слишком большое давление не позволит добиться лучшего эффекта. Всегда вынимайте вилку из розетки после окончания работы.

6.5 Регулировка и установка долота (рис.6)

Долото может быть установлено в 12 различных положениях (через 30°). Это позволит установить долота и зубила в оптимальном рабочем положении. Выдвигая фиксатор вперед, как показано на рис. 6, установите нужный угол, поворачивая фиксатор по (или против) часовой стрелки.

7

СМАЗКА

7.1 Смазывание (рис.7)

Так как компрессионно-вакуумный механизм закрыт крышкой, то ни будет никакого проникновения пыли или утечки смазки, что обеспечивает использование молотка в течение длительного периода времени без дополнительной смазки.

Вместе с молотком поставляется 50 мг масла моторного вязкостью 10W-40. При эксплуатации рекомендуется применять моторное масло эквивалентной вязкости.

● Замена смазки

Замена смазки должна производиться в специализированных сервисных центрах.

● Если это невозможно, то для самостоятельной замены, следуйте инструкциям ниже:



ВНИМАНИЕ! Прежде чем перейти к замене смазки переведите выключатель в положение «выкл» и выньте вилку из розетки.

Для замены необходимо:

1) Снимите крышку и удалите старую смазку внутри механизма.

Наполните 15 г смазки (1/3 50-граммового тюбика).

2) Если необходимо просто дополнить, используйте 10 г смазки (около 1/5 части тюбика)

3) При замене всей смазки:

Удалите всю старую смазку. Используйте 35 г (около 2/3 тюбика). Замену всей смазки необходимо производить в специализированных сервисных центрах.



ВНИМАНИЕ! Плотно закройте крышку после дополнения или полной замены.

- Не используйте слишком много смазки. Это может привести к снижению энергии удара.
- Всегда используйте смазку, которая рекомендована производителем.

8 ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОЩЕТОК (рис.9)

Когда щетки изнашиваются, наконечник безопасности начинает выступать, тем самым устраняя контакт между коллектором и щетками, для выключения инструмента (рис. 8).

Если это произойдет, обе щетки должны быть заменены.

- Снимите крышку двигателя, открутив винт с помощью отвертки (рис. 9a)
- Отвинтите колпачок щеткодержателя. Замените старые щетки на новые, с обеих сторон.

9 ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как проводить какие либо профилактические работы с молотком, всегда вынимайте вилку питающего кабеля из электросети.

- Если Вы заметили снижение энергии удара, то необходимо сдать электроинструмент в центр технического обслуживания для его ремонта.

- **Проверка электроинструмента:** Использование изношенного сменного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к выходу из строя мотора или редуктора, поэтому необходимо периодически затачивать или заменять износившийся сменный инструмент, как только в этом появляется необходимость. Ежедневно следует производить чистку патрона.

- **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания жидкости в его обмотки.

9.1 Возможные неисправности.

Неисправность	Вероятная причина
Инструмент не вынимается из приемного отверстия бокса.	Заклинивание/деформация хвостовика инструмента(*)
При включении молотка электродвигатель работает, но ударный инструмент не функционирует.	“Залипание” ударника в стволе(**). Неисправность ударного механизма. Поломка кривошипно-шатунного механизма.
При включении молотка электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется).	Неисправен выключатель или вилка. Обрыв шнура питания. Обрыв монтажных проводов электродвигателя.
Образование кругового огня на коллекторе.	Неисправность обмотки якоря электродвигателя. Износ/“зависание” электрощеток.
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников редуктора.

При работе из вентиляционных отверстий крышки электродвигателя появляется дым или запах горячей изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора электродвигателя.
---	---

* Для изъятия «заклиненного» хвостовика инструмента из приемного отверстия буксы необходимо отвернуть 6 болтов М8 на торце буксы и снять ее вместе с инструментом, после чего освободить инструмент из отверстия и установить буксу на место. Выполняйте данную операцию аккуратно, не повреждая посадочных поверхностей деталей молотка и хвостовика инструмента.

** Для устранения «залипания» ударника в стволе (см. * в таблице) необходимо прогреть молоток работой на холостом ходу в течение 3...5 мин, затем приложить усилие 10...15 кг к рукояткам в направлении продольной оси инструмента, установленного на твердом основании. Если после нескольких попыток работа молотка не возобновится, обратиться в ремонтную мастерскую.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите дрель, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее из электросети. Замена шнура производится только персоналом уполномоченных мастерских.



В машинах используется шнур питания с креплением типа Y: его замену, если потребуется, в целях безопасности должен осуществить изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

Все остальные виды ремонта и технического обслуживания молотка должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.

ПРАВИЛА ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИЮ

Установленный срок хранения машины составляет 5 лет.

Во время установленного срока храните машину:

- при температуре окружающей среды от минус 50°С до плюс 40°С
 - относительной влажности воздуха не более 80% при температуре плюс 20°С.
- Транспортировку машины осуществляйте только в фирменной упаковке.

Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверните и зафиксируйте шнур.

Условия транспортирования машин по климатическим факторам внешней среды соответствуют группе условий хранения 5 по ГОСТ 15150.

Ремонт

Если инструмент вышел из строя или работает с перебоями, не пытайтесь найти проблему или выполнить ремонт самостоятельно. Обращайтесь в специализированные сервисные центры.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям по телефону горячей линии. Информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.interskol.ru

Адреса фирменных и авторизованных сервисных центров указаны на сайте компании, и в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации.

Вы также можете узнать их по телефону горячей линии. Коллектив консультантов охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах соблюдайте следующие правила:

- не выбрасывайте машину вместе бытовым мусором;
- обращайтесь в специальные пункты приема и переработки вторичной сырья.

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

www.interskol.ru